

3. Høring om tværgående kommunikationsstrategi i forhold til etniske minoriteter (2010-7408)

Udvalget skal tage stilling til forslag til høringssvar til Beskæftigelse - og Integrationsudvalget om tværgående kommunikationsstrategi i forhold til etniske minoriteter.

INDSTILLING OG Beslutning

Børne- og Ungdomsforvaltningen indstiller,

1. at Børne- og Ungdomsudvalget godkender forslag til høringssvar vedr. tværgående kommunikationsstrategi i forhold til etniske minoriteter

Problemstilling

BIU godkendte på møde d. 3. december 2009 en kommunikationsstrategi målrettet borgere fra etniske minoriteter. Strategien udspringer af et medlemsforslag fra Socialistisk Folkeparti, Det Radikale Venstre og Socialdemokraterne om at udarbejde en strategi for kommunikation til borgere fra etniske minoriteter, der ikke kan nås via de traditionelle kommunikationsveje.

BIU har endvidere godkendt, at implementering af strategien finansieres med 400.000 kr. fra anti-diskriminationspuljen 2010, og at strategien sendes i høring hos de stående udvalg samt borgerrådgiveren.

Høringsmaterialet fremgår af bilag 1 og 2.

Løsning

Strategien er blevet udarbejdet af Beskæftigelses- og Integrationsforvaltningen (BIF) med input fra de andre forvaltninger samt borgerrådgiveren.

Visionen i strategien er, at etniske minoritetsborgere i København har samme muligheder som etnisk danske borgere i forhold til at have kontakt og kommunikation med kommunen om vigtige meddelelser, krav, ydelser, services og tilbud.

Principperne for strategien er:

Ligebehandling af etniske minoritetsborgere

Integreret i medarbejdernes hverdag

Genkendelig i alle forvaltninger, så der er sikret koordinering og erfaringsopsamling og -udveksling

Enkel, ligetil og forståelig kommunikation. Dvs. at alle informationer kommunikeres i en form, så de er målrettede, relevante og i de rigtige doser

På baggrund af en workshop med deltagere fra alle forvaltninger samt borgerrådgiveren har BIF udvalgt fire indsatsområder, der skal medvirke til implementering af principperne:

1. Forståelige breve fra kommunen
2. Intern hjemmeside til erfaringsudveksling
3. ”Kend din kommune”
4. Etniske minoritetsborgeres deltagelse i lokale borgermøder i forhold til helhedsplansarbejdet

Nærmere beskrivelse og succeskriterier for de enkelte områder fremgår af bilag 1.

Indsatsområde 4 omhandler indsatsområder, der ikke berører BUF direkte, og der er derfor ikke konkrete kommentarer hertil i høringssvaret.

BUF foreslår, at følgende indgår i BUUs høringssvar til BIU:

”BUU finder det relevant at iværksætte en tværgående kommunikationsstrategi, der er målrettet borgere fra etniske minoriteter og tilslutter sig principperne for strategien. BUU gør dog opmærksom på, at der også kan være borgere med etnisk dansk baggrund, der har brug for en særlig kommunikationsindsats.

BUU kan overordnet tilslutte sig valget af de fire indsatsområder, men vil henstille til, at der i implementeringen sikres, at forvaltningerne har mulighed for at tilpasse tiltagene, så de afspejler de enkelte forvaltningers særpræg, erfaringer og ressourcer.

Pga. af de administrative besparelser, der er udmøntet, som en del af budget 2010, vil BUF kun i begrænset omfang kunne bidrage med personalemæssige ressourcer, som de forskellige tiltag afstedkommer.

Endelig vil BUU opfordre til at kommunikationsstrategien sammentænkes med den allerede eksisterende fælles kommunale kommunikationspolitik, samt at den indtænkes i forbindelse med revideringen af Københavns Kommunes Integrationspolitik samt de principper for ligebehandling, der forventes vedtaget i løbet af foråret.

BUF finder ikke, at børn og unge som særlig målgruppe skal omfattes af kommunikationsstrategien, idet BUFs opgave i forhold til børn og unge, der ikke taler dansk, kan beskrives som en sprogstimulerings- og undervisningsopgave, som er en af BUFs kerneydelser.

BUU har en række konkrete bemærkninger til indsatsområderne.

Indsatsområde 1, Forståelige breve fra kommunen

BUU tilslutter sig oversættelse af relevant skriftligt materiale, hvor det er afgørende, at borgeren forstår kommunens breve ikke mindst af hensyn til borgernes retssikkerhed. BUF har i den forbindelse mange års erfaring med at udarbejde skriftligt materiale ud fra princippet om, at forældre har krav på adgang til væsentlig viden om eget barn på et sprog, som forældrene behersker. Den 3.9.2008 vedtog BUU en tolke- og oversættelsespolitik, hvori ansvaret for at vælge om et materiale skal oversættes, pålægges den enkelte leder.

Når det kommer til generelt informationsmateriale, er det BUFs erfaring, at den mundtlige dialog med borgere fra etniske minoriteter - evt. med brug af tolk - er den bedste måde at opnå at kommunens budskaber når frem.

Indsatsområde 2, Intern hjemmeside

Det er BUUs vurdering, at omfanget af de personalemæssige ressourcer, der skal til for at oprette og

vedligeholde en sådan hjemmeside ikke svarer til det udbytte, der kan forventes for borgerne. Det er BUFs erfaring, at erfaringsudveksling bedst sker i mødet mellem de forskellige praktikere og det foretrækkes derfor, at Koordinationsforum (forum, der koordinerer integrationsindsatsen på tværs af forvaltninger) anvendes til at koordinere møder mellem praktikere, når det er relevant. Såfremt der oprettes en hjemmeside vil målgruppen i BUF i mindre grad være den centrale forvaltning, og i højere grad de decentrale enheder, herunder skoler og institutioner, der har ansvaret for den daglige kommunikation med forældrene.

Indsatsområde 3, "Kend din kommune"

BUU forslår, at der i højere grad ses på, hvordan de enkelte forvaltninger på konkret og decentralt niveau kan komme i mundtlig dialog med borgere fra etniske minoriteter i stedet for at bruge mange ressourcer på skriftlige oversættelser. BUF har i den forbindelse stor succes med anvendelse af integrationsvejledere på skolerne, hvoraf den overvejende del er tosprogede medarbejdere. Det er endvidere BUFs erfaring, at informationsmøder, hvor borgere inviteres til at møde op, ikke er et succesfuldt dialogredskab. Derimod har BUF gode erfaringer med at medarbejdere tager ud på besøg på sprogskoler, indvandrercentre mv."

Økonomi

BIF skønner, at forslaget vil betyde personalemæssige ressourcer på omkring 100-120 timer pr. forvaltning til udvikling og opfølgning. Det er BUFs vurdering, at det er lige i underkanten, men at det kommer an på, hvor meget BUFs område bliver berørt af de forskellige indsatsområder.

Det er ifølge BIUs beslutning de enkelte forvaltninger, der selv skal investere medarbejderressourcer til implementeringsarbejdet. BUF netop har gennemgået en administrativ besparelse, der betyder, at der er færre administrative årsværk i forvaltningen. Derfor er det vurderingen, at forvaltningen ikke kan bidrage med personaleressourcer til opgaver i det omfang, som ligger i BIFs forslag

Videre proces

Høringssvar fremsendes til BIU, som efterfølgende vil behandle sagen.

Else Sommer

/ Søren Hegnby

bilag

[1. Revideret Kommunikationsstrategi i forhold til etniske minoriteter](#)

[2. BIU's forslag til revideret kommunikationsstrategi for etniske minoriteter](#)

[3. BIUs analyse af behov udfordringer og gode erfaringer i forhold til kommunikation med etniske minoritetsborgere](#)

Børne- og Ungdomsudvalgets beslutning den 10.02.2010

Der var enighed om at den første sætning i forslaget til høringssvar udgår. I anden sætning slettes ordet "dog". Høringssvarets første afsnit får herefter følgende ordlyd: " BUU gør opmærksom på, at der også kan være borgere med etnisk dansk baggrund, der har brug for en særlig

kommunikationsindsats".

Høringssvaret blev herefter godkendt efter afstemning med følgende resultat:

For stemte 9 medlemmer: A, B, C, F, V og Ø

Imod stemte 1 medlem: O

Karin Storgaard (O) havde følgende protokolbemærkning:

"Dansk Folkeparti kan ikke tilslutte sig høringssvaret i sin helhed. BUF ønsker at tilslutte sig de fire indsatsområder, men siger vi ja til disse, siger vi også ja til bl.a. flersproget hjemmeside, oversættelse af informationsmateriale, udvikling af filmstreams mv. DF er af den opfattelse, at det må formodes, at forældre til børn i den danske folkeskole forstår dansk. Der skal mere fokus på dansk og danskundervisning".

